

## VIII. MELLÉKLET

**A Horvát Köztársaság által a horvát hajóépítő-ipar szerkezetátalakítására vonatkozóan tett kötelezettségvállalások (a csatlakozási okmány 36. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésében említettek szerint)**

A szerkezetátalakításra váró hajógyárak az alábbiak:

- Brodogradevna industrija 3 MAJ dioničko društvo, Rijeka (a továbbiakban: 3 MAJ),
- BRODOTROGIR d.d., Trogir (a továbbiakban: Brodotrogir),
- BRODOGRADEVNA INDUSTRIJA SPLIT, dioničko društvo, Split (a továbbiakban: Brodosplit),
- BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE SPECIJALNIH OBJEKATA društvo s ograničenom odgovornošću, Split (a továbbiakban: BSO),
- BRODOGRADILIŠTE KRALJEVICA dioničko društvo za izgradnju i popravak brodova, Kraljevica (a továbbiakban: Kraljevica).

Horvátország egyetértett azzal, hogy e hajógyárak szerkezetátalakítását versenyeztetésen alapuló ajánlattételi eljárás keretében végrehajtandó privatizáció révén valósítja meg. A pályázók szerkezetátalakítási terveket nyújtottak be e hajógyárak szerkezetátalakítására vonatkozóan, amelyeket a Horvát Versenyhivatal és a Bizottság elfogadott. A Horvátország és a hajógyárak felvásárlói által megkötendő privatizációs szerződések tartalmazni fogják a vonatkozó szerkezetátalakítási terveket.

A fenti hajógyárakra vonatkozóan benyújtott szerkezetátalakítási tervek a szerkezetátalakítási folyamat során betartandó alábbi kulcsfontosságú feltételeket határozzák meg:

- Az e hajógyárak részére 2006. március 1-jétől kifizetett minden állami támogatás szerkezetátalakítási támogatásnak tekintendő. A hajógyáraknak a saját valós, állami támogatástól mentes forrásaikból a szerkezetátalakítási költségek teljes összegének legalább 40 %-át kitevő hozzájárulást kell nyújtaniuk a szerkezetátalakítási tervekhez.
- A hajógyárak teljes gyártási kapacitását a 2011. június 1-jei szintekhez képest 471 324 súlyozott bruttó tonnáról (CGT) 372 346 CGT-re kell csökkenteni. A hajógyáraknak legkésőbb a privatizációs szerződés aláírását követő tizenkét hónapon belül csökkenteniük kell a gyártási kapacitásukat. A kapacitáscsökkentést a sólyaterek végleges lezárása, a sólyatereknek az EUMSZ 346. cikke értelmében vett kizárólagos katonai célú termelés céljára történő kijelölése, illetve a felszíni területük csökkentése révén kell végrehajtani. Az alkalmazandó OECD szabályok értelmében kiszámított termelés mértékegysége a súlyozott bruttó tonna (CGT).
- A hajógyárak éves össztermelését 2011. január 1-jétől kezdődően 10 éven keresztül 323 600 CGT-re kell korlátozni. A hajógyárak termelését az alábbi szintekre kell korlátozni (!):
  - 3 MAJ: 109 570 CGT
  - Brodotrogir: 54 955 CGT
  - Brodosplit és BSO: 132 078 CGT
  - Kraljevica: 26 997 CGT

A hajógyárak beleegyezhetnek saját termelési kvótájuk felülvizsgálatába. Jogilag kötelező erejű megállapodások révén pedig kifejezetten meghatározhatják, hogy (a CGT-ben megadott) egyéni termelési kvótájuk mely részét engedik át egymásnak. A 323 600 CGT-s éves termelési összkvótát nem szabad túllépni.

- A szerkezetátalakítási tervek több olyan egyéb intézkedést is meghatároznak, amelyet a hosszú távú életképesség visszaállítása érdekében minden gyárnak végre kell majd hajtania.

E tervek bármilyen utólagos megváltoztatása esetén teljesíteni kell a szerkezetátalakítási folyamat során betartandó, fent említett kulcsfontosságú feltételeket, és a változtatásokat elfogadás céljából be kell nyújtani a Bizottságnak.

(!) Egy adott gyár éves termelését a következőképpen számítják ki: A hajógyártás kezdete az acélvágás tervezett időpontja, a gyártás vége pedig a hajó átadásának a vásárlóval kötött szerződésben foglalt várható időpontja (vagy a befejezetlen hajó átadásának előrelátható időpontja, amikor a hajóépítés két gyár között oszlik meg). Az egy hajóra vonatkozó CGT-k mennyiségét lineárisan határozzák meg a gyártási időszakot átfogó naptári évek száma szerint. Egy gyárnak egy adott évre vonatkozó össztermelése az adott évben előállított CGT-k mennyiségének összeadásával számítható ki.

A hajógyárak a privatizációs szerződés aláírásának időpontjától számított legalább tíz éven keresztül nem kaphatnak újabb segílyt vagy szerkezetátalakítási támogatást. A Bizottság – Horvátország csatlakozását követően – e rendelkezés be nem tartása esetén utasítani fogja Horvátországot a segíly vagy a szerkezetátalakítási támogatás kamatos kamattal növelt összegének a behajtására.

A Horvát Versenyhivatal és a Bizottság által elfogadott szerkezetátalakítási terveket bele kell építeni a Horvátország és a hajógyárak felvásárlói között kötendő privatizációs szerződésekbe. A privatizációs szerződéseket elfogadás céljából be kell nyújtani a Bizottságnak, és azokat a horvát csatlakozást megelőzően alá kell írni.

A Bizottság szoros figyelemmel fogja kísérni a szerkezetátalakítási tervek végrehajtását és az e mellékletben szereplő – az állami támogatás mértékével, a saját hozzájárulással, a kapacitáscsökkentéssel, a termelés korlátozásával, és a hajógyár életképességének visszaállítása érdekében hozott intézkedésekkel kapcsolatos – feltételeknek való megfelelést.

A szerkezetátalakítási időszakban minden évben sor kerül erre az ellenőrzésre. Horvátország minden ellenőrzési intézkedés tekintetében teljes mértékben együttműködik. Különösen az alábbiak révén:

- Horvátország a szerkezetátalakítási időszak végéig, minden évben legkésőbb január 15-ig és július 15-ig féléves jelentéseket készít a Bizottságnak a kedvezményezett hajógyárak szerkezetátalakításáról.
- A jelentéseknek tartalmazniuk kell a szerkezetátalakítási folyamat, a saját hozzájárulás, a kapacitáscsökkentés, a termelésekorlátozás, valamint a hajógyár életképességének visszaállítása érdekében hozott intézkedések ellenőrzéséhez szükséges valamennyi információt.
- Horvátország 2020 végéig minden évben legkésőbb július 15-ig jelentést készít a szerkezetátalakítás alatt álló hajógyárak éves termeléséről.
- Horvátország kötelezi a hajógyárakat minden olyan lényeges adat közzétételére, amelyek egyéb körülmények között bizalmasnak minősülhetnek. A Bizottság gondoskodik arról, hogy az egyes hajógyárakra vonatkozó bizalmas információk ne kerüljenek nyilvánosságra.

A Bizottság bármikor úgy határozhat, hogy egy független szakértőt bíz meg az ellenőrzés eredményeinek kiértékelésével, bármely szükséges kutatás elvégzésével és a Bizottságnak történő jelentésével. Horvátország teljes mértékben együttműködik a Bizottság által kinevezett független szakértővel, és biztosítja, hogy a szakértő korlátlanul hozzáférhessen a Bizottság által rábízott feladatok végrehajtásához szükséges valamennyi információhoz.

A csatlakozást követően a Bizottság utasítani fogja Horvátországot a 2006. március 1-je után egy adott hajógyárnak nyújtott összes segíly vagy szerkezetátalakítási támogatás kamatos kamattal növelt összegének a behajtására, amennyiben:

- az e hajógyárra vonatkozó privatizációs szerződést még nem írták alá, vagy az nem tartalmazza teljes mértékben a Horvát Versenyhivatal és a Bizottság által elfogadott szerkezetátalakítási tervben meghatározott feltételeket, vagy
- a hajógyár nem nyújtott valós, állami támogatástól mentes, a szerkezetátalakítási költségek összegének legalább 40 %-át kitevő hozzájárulást a saját forrásaiból, vagy
- a teljes gyártási kapacitás csökkentésére a privatizációs szerződés aláírását követő tizenkét hónapon belül nem került sor. Ebben az esetben a támogatásokat csak azoktól a hajógyáraktól kell behajtani, amelyek nem teljesítették az alábbiak szerinti egyéni kapacitáscsökkentésüket:
  - 3 MAJ: 46 543 CGT-vel,
  - Brodotrogir: 15 101 CGT-vel,
  - Brodosplit és BSO: 29 611 CGT-vel,
  - Kraljevica: 9 636 CGT-vel, vagy
- 2011 és 2020 között bármely naptári évben túllépték a hajógyárak számára megállapított termelési összkvótát (323 600 CGT). Ebben az esetben a támogatást csak azoktól a hajógyáraktól kell behajtani, amelyek túllépték az (adott esetben egy másik hajógyárral kötött, jogilag kötelező erejű megállapodással módosított) egyéni termelési kvótájukat.